

叠
彩
文
存

汉语 与广西语言研究

HANYUYANXUE YU GUANGXI YUYAN YANJIU
孙建元 主编

中国社会科学出版社



汉语言

与广西语言研究

HANYUYANXUE YU GUANGXI YUYAN YANJIU
孙建元 主编



中国社会科学出版社

图书在版编目(CIP)数据

汉语言学与广西语言研究/孙建元主编. —北京: 中国社会科学出版社, 2015. 4

(叠彩文存)

ISBN 978-7-5161-5846-3

I. ①汉… II. ①孙… III. ①汉语—语言学—研究②汉语方言—研究—广西 IV. ①H1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 063908 号

出版人 赵剑英
责任编辑 郭晓鸿
特约编辑 王冬梅
责任校对 王立峰
责任印制 戴 宽

出 版 中国社会科学出版社
社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号 (邮编 100720)
网 址 <http://www.csspw.cn>
发 行 部 010-84083685
门 市 部 010-84029450
经 销 新华书店及其他书店

印 刷 北京大兴区新魏印刷厂
装 订 廊坊市广阳区广增装订厂
版 次 2015 年 4 月第 1 版
印 次 2015 年 4 月第 1 次印刷

开 本 710×1000 1/16
印 张 27.25
插 页 2
字 数 428 千字
定 价 86.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书,如有质量问题请与本社联系调换

电话:010-84083683

版权所有 侵权必究

《叠彩文存》编辑委员会

主 编 胡大雷

执行主编 杨树喆 樊中元

委 员 (按姓氏笔画排序)

王德明 关英伟 刘立浩 刘铁群

孙建元 余 昱 张利群 杨树喆

陈广林 麦永雄 胡大雷 郭力民

黄伟林 蔡德龙 樊中元

序 言

呈现在诸君面前的五卷本《叠彩文存》，是广西师范大学文学院在职教师历年来公开发表的、有代表性的学术论文的结集。之所以冠以“叠彩”二字，理由有二：一是 20 世纪五六十年代，广西师范大学文学院的前身广西师范学院中国语言文学系曾在横亘桂林市区的叠彩山下办学；二是文存所收录的文章，无论是内容还是形式、风格都各具特色，可谓异彩叠呈。

文学院是广西师范大学办学历史悠久、学术积累深厚、办学特色鲜明、社会影响显著的二级学院之一，其主体远可追至 1932 年 10 月创办的广西省立师范专科学校文学组（旋即改为文学科，陈望道为首任主任），近可溯及 1953 年 8 月以原广西大学文教学院和语文专修科为基础组建的广西师范学院中国语言文学系。1983 年 5 月，广西师范学院中国语言文学系更名为广西师范大学中国语言文学系。2006 年 12 月，在原有中国语言文学学科的雄厚基础上构筑了新的发展平台——广西师范大学文学院。

创办八十多年来，文学院老一辈知名学者陈望道、夏征农、欧阳予倩、谭丕模、穆木天、沈西苓、吴世昌、逯钦立、冯振、林焕平、贺祥麟等笃信精勤，弘文励教，奠定了坚实的学科基础和学术特色。经过几代中文人薪火相传，锐意进取，传承创新，文学院在学科专业建设方面实现了跨越式发展：1979 年，开始招收硕士研究生；1981 年，获批为全国第一批硕士学位授权点；1995 年，成为首批“国家文科基础学科（中国语言文学）人才培养和科学研究基地”，并在 2001 年的终期验收评估中被评为“优秀”等级；2005 年，中国古代文学、文艺学被认定为广西高校重点学科；2006 年，获批为中国古代文学博士学位授权点和全国第一批中国语言文学一级学科硕士学位授权点；2008—2009 年间，汉语言文学被确认为高等学校国

2 序 言

家级特色专业和广西高校自治区级精品专业；2010年，审美人类学研究中心、八桂文化与文学研究中心被认定为首批广西高校人文社会科学重点研究基地；2012年，获批设立中国语言文学博士后科研流动站和第一、二批“广西特聘专家”岗位；2013年，中国语言文学学科被认定为广西优势特色重点学科，桂学研究协同创新中心被认定为广西“2011协同创新中心”培育建设单位。

目前，文学院拥有一支高学历、高职称、年龄与学缘结构优化、敬业乐教、具有协同创新精神、可持续发展的师资队伍。有教职工89人，专任教师75人，教授36人（广西终身教授1人、二级教授4人），副教授25人，博士45人；博士生导师11人，硕士生导师53人。专任教师中，具有省部级及以上人才称号（国务院特贴专家、教育部跨世纪人才、广西特聘专家、广西优秀专家、广西“十百千”第二层次人选）者4人，广西高校自治区级教学名师1人，广西高校卓越学者1人，广西高校优秀人才资助计划人选2人，广西高校教学管理先进工作者1人。学院还建有高等学校国家级教学团队1个，广西高校自治区级教学团队3个，广西创新人才培养团队2个，“广西特聘专家”科研团队3个，“广西高校卓越学者”科研团队1个，广西人文社会科学发展中心特色团队5个。

文学院科学研究成果显著，学术影响力日益增强。近五年来，学院教师承担省部级以上纵向科研课题51项，其中“桂学研究”为国家社科基金重大招标课题、国家社科基金类其他课题22项，教育部人文社科课题9项；荣获中国高校人文社会科学研究优秀成果奖1项、全国少数民族文学创作“骏马奖”1项、广西社会科学研究优秀成果奖30多项、广西文艺创作“铜鼓奖”4项；在《文学评论》《文学遗产》《文艺研究》《中国语文》《方言》《外国文学评论》《民族文学研究》等重要刊物发表论文50多篇，在其他CSSCI期刊发表论文500多篇；在中华书局、商务印书馆、中国社会科学出版社、人民文学出版社、生活·读书·新知三联书店等国家级出版社出版学术专著40多部。

经过长期凝炼，文学院在中国古代文学与文献、中外文论与文学批评、现当代作家群与流派、汉语言学与广西语言、多民族文学与民俗文化等五个学术方向和研究领域，形成了“学理性与地方性研究相结合、语言文学

与民族文化研究相促进”的学术传统和特色，尤其在中国中古文学研究、壮族文学史研究及桂学研究等领域处于国内领先水平。《叠彩文存》就是围绕上述五个学术方向和研究领域对文学院在职教师历年来特别是改革开放以来公开发表的、有代表性的论文进行收录的，每个学术方向和研究领域的文章结成1卷共5卷，每卷版面规模25万字左右。收入文存的文章坚持高标准、严要求，精选精编，既忠实于原稿，又坚持与时俱进，力求全面体现文学院教师的学术成就和水平。文存在教师个人自选的基础上，由文存编委会和编辑工作小组统一组织编辑和审稿，送出版社审定出版。

为做好《叠彩文存》的编辑出版工作，文学院专门成立了以胡大雷教授为主编的编委会及编辑工作小组，并得到了全院教师的大力支持。学院教师多年来的不懈努力和艰辛探索而创造的丰厚理论成果，为文存的编辑出版奠定了坚实基础。尽管编委会及编辑工作小组秉承精益求精、宁缺毋滥的原则，严把编校质量关，力求使每一卷都成为精品，但百密总有一疏，在浩大的编辑工作中难免疏漏和差错，敬请诸君不吝赐教！

杨树喆

2014年1月20日于桂林三里店，7月17日修订

（作者系广西师范大学文学院院长）

目 录

序 言.....	1
----------	---

音韵研究

中古影、喻、疑、微诸纽在北京音系里全面合流的年代.....	孙建元 3
朝鲜李氏王朝时期转写汉字音中“正音”韵母音值的推定方法.....	孙建元 17
宋人音释的几个问题.....	孙建元 31
吕祖谦音注三种研究.....	孙建元 44
古今字音演变例外的计量研究.....	陈小燕 53
浊上变去例外探因.....	杨世文 74

语法训诂研究

近代汉语中的“你那X”.....	樊中元 85
论同一名词对不同表形义量词的选择.....	樊中元 98
量词异形回指的形式与动因.....	樊中元 110
《董解元西厢记》中的动态助词.....	袁卫华 120
《诗毛氏传疏》误解毛诗经传的训诂学分析.....	崔金涛 130
论轻声词界定的必要性、一致性原则	
——对《现代汉语词典》轻声词的计量研究.....	陈小燕 140

方言研究

临桂四塘平话同音字汇	骆明弟	155
广西恭城直话音系	关英伟	173
桂南疍家话的归属	白 云	193
广西贺州八步(桂岭)本地话音系	陈小燕	209
广西藤县濠江方言音系	杨世文	248
从“空格”现象看广西象州疍家话音系的历史演变	白 云	280
贺州本地话“古端母浊化”等若干现象与古百越语语音	陈小燕	287
广西恭城直话单字调和双字调变调的实验研究 ...	关英伟 吴 晶	297
贺州(桂岭)本地话的“bA”、“bbA”式形容词	陈小燕	316
广西恭城“直话”的词汇特点	关英伟	327
广西金秀(柘山)话的句式特点	马 骏	339

民族语言研究

瑶语早期汉语借词的声母	赵敏兰	353
勉语中的壮侗语借词	赵敏兰	366
试论中泰两国瑶语的词汇差异	赵敏兰 马 骏	387
标敏瑶语汉借词的韵尾特点	赵敏兰	397
《广西瑶歌记音》难字词考(释)	赵敏兰	402

后 记		422
-----------	--	-----

中音影、喻、疑、微諸紐
在北京音系里全面合流的年代

音韻研究

中古影、喻、疑、微诸纽 在北京音系里全面合流的年代

孙建元

一

现代北京音系里 $\emptyset$ 声母字的范围，包括以《切韵》音系为代表的中古音系里影、云、以、疑、微诸母字。

云、以二母，在宋人三十六字母里已合而为一，称为喻母。此后，影、喻二母合流，这在 14 世纪以前就完成了，元人周德清于泰定元年（1324）写成的《中原音韵》一书里已经有了明确的记载。

疑、微二母演变为 $\emptyset$ 声母，与影、喻二母全面合流，从而形成现代北京音系里 $\emptyset$ 声母字的规模，这个演变完成的年代，目前学术界尚无定论。

朝鲜著名语言学家崔世珍《四声通解》一书，全面系统地著录了当时的北京音系。他的另一部著作《翻译老乞大·朴通事》里，也用当时的北京音系著录了众多的汉字读音。此外，还有申叔舟的《四声通考》，也反映了当时北京音系的一些语音现象。我们从上述注音材料中发现，中古影、喻、疑、微诸纽在当时的北京音系中已经全面合流。

二

影、喻两母合流这一语音演变现象，《四声通解》“今俗音”与《中原音韵》音系一脉相承。^①书中虽然用 $\bar{o}$ 和 $\bar{o}$ 两个字母分别转写中古影、喻

^① 《四声通解》所谓“今俗音”，即当时的北京语音。参见孙建元《〈四声通解〉俗音、今俗音的性质》，《广西师范大学学报》1989年第1期。

母字，但实际上当时影、喻两母读音上已经没有区别。

首先，当时朝鲜语中的 $\bar{o}$ 和 $\bar{o}$ 两个字母在作声母时，没有音值上的区别。《训民正音解例》“合字解”一条中说：

初声之 $\bar{o}$ 与 $\bar{o}$ 相似，于谚可以通用也。

其次，表面上看，书中以 $\bar{o}$ 转写中古影母字，以 $\bar{o}$ 转写中古喻母字，但实际上， $\bar{o}$ 字母转写的“影”母字中，有些其实是中古喻母字，而 $\bar{o}$ 字母转写的“喻”母字中，有不少又恰恰是中古影母字。如：

1. $\bar{o}$ 字母下收的影母字

勿韵：熨

东韵：拥雍

业韵：泡裒腌

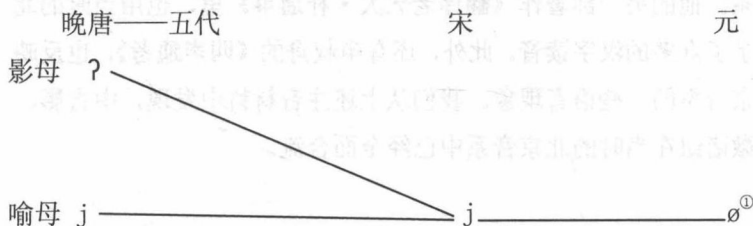
2. $\bar{o}$ 字母下收的喻母字

贿韵：芎闾洧鲔痼赍葦伟埤埤埤埤

篠韵：寔滌鸞沼

尤韵：攸悠悠

如果当时影、喻两母在读音上还有区别的话，那么， $\bar{o}$ （喻）母下收影母字尚可解释，但 $\bar{o}$ （影）母下收喻母字便无法作出合理的解释。在此之前，影、喻两母在北方音系中的演变轨迹是：



从影、喻两母演变的历史可以看出，只有影母字变入喻母，而无喻母字变入影母。今俗音于 $\bar{o}$ 、 $\bar{o}$ 两字母下兼收影、喻母字，这种现象说明，

① 王力先生认为，“影、喻合并，应该是影并于喻，即半元音〔j〕”，然后再演成 $\bar{o}$ 声母。参见王力《汉语语音史》，中国社会科学出版社1985年版。

当时影、喻两母字已经没有区别，在实际语音的影响下，连编著者也弄不清哪些原本是影母字，哪些原本是喻母字，无意之间把二者错置一处了。

再次，崔世珍同期还著有《翻译老乞大·朴通事》，编这部书的目的，就是教当时的朝鲜人学习当时的北京话，于各字之下标注有当时的北京音。在这部书里，中古影、喻两母一律用○字母来转写。

三

中古汉语的疑母，在《中原音韵》音系里，大部分跟影、喻两母变音合流了。如：

鱼模[平声阳] 鱼渔虞_疑余徐徐竿于畚_影零與旗璵_影舁好誉_喻愚_疑孟_喻隅禹_疑臾榆
愉俞_疑餽_疑瑜_喻窬逾_喻洵腴_喻谖_喻莫_喻

[去声] 御馭遇_疑姬_影裕谕芋誉豫预_喻

也有一小部分疑母字，自成小韵，并且跟“影喻”小韵对立。例如：

江阳[平声阳] 昂_{印疑}

[上声] 仰_疑/养_喻

[去声] 仰_疑

萧豪[去声] 傲鼻_影熬_疑/奥_影

[入去] 虐_疑瘧_疑/约_喻

因此，《中原音韵》音系中，疑母仍然是一个独立的声母，它的音值是 η 。但是属于 η 声母的字已经很少，这是疑母字并入“影喻”变音过程中的残存形态的反映。

疑母的完全消变，在16世纪以前就已经完成了。这在《四声通解》今俗音和同期其他一些语音资料中都有明确的体现。

中古汉语的疑母字，在《四声通解》的著录里，有三种情况：

1. 收在○（喻）字母之下。例如：

药韵：月_疑刖_疑嶽_疑岳_疑虐_疑 陌韵：鵠_疑鵠_疑鵠_疑逆_疑啞_疑额_疑

齐韵：倪_疑兒_疑餽_疑霓_疑蛻_疑輓_疑 先韵：妍_疑研_疑言_疑芑_疑原_疑源_疑沅_疑汧_疑嫫_疑

支韵：宜_疑儀_疑疑_疑疑_疑沂_疑 霰韵：衍_疑羨_疑砚_疑筵_疑彦_疑谚_疑

纸韵：觥_疑觥_疑蚁_疑拟_疑擬_疑 盐韵：严_疑岩_疑

真韵：诣_疑食_疑羿_疑睨_疑峴_疑帛_疑艺_疑谊_疑毅_疑刈_疑 琰韵：俨_疑曦_疑

很明显，这一类疑母字已与“影喻”母变音合流。

2. 收在ㄅ（疑）字母之下，但注明俗音或今俗音读入ㄛ（喻）母。例如：

质韵：忆疙屹	翰韵：岸犴秆玩忤
陌韵：役疫域减戢械械	谏韵：雁贐藪
勿韵：兀岬虬机机	艳韵：酲验噉
皆韵：涯厓崖睚捥	文韵：垠
爻韵：遨敖熬厥鳌鼈熬翱礲	真韵：银龈靳谿
效韵：傲熬敖驚鼻	侵韵：吟崑
寒韵：犴岬刈	軫韵：听
删韵：颜顽痄	震韵：愁迤
覃韵：岩	养韵：仰
产韵：眼	漾韵：酿
感韵：颌黯	

毫无疑问，俗音、今俗音中，这一类疑母字也已经同“影喻”变音合流了。

3. 收在ㄅ（疑）字母下，未加说明者。例如：

葉韵：业牒邺牒	屋韵：玉狱
屑韵：孽孽孽薛齧樾蚬越粤曰	皆韵：皑数默
模韵：吾梧醵郤蜈吴	解韵：駮
姥韵：五伍午忤迕忤	泰韵：艾忒碍阂外歪
暮韵：误悞悟寤梧晤忤忤	药韵：谔愕鄂萼鰓腭喙噩
灰韵：危崐崐巍桅	巧韵：咬
贿韵：隗崐崐	效韵：境乐晓
队韵：魏伪	尤韵：鹵腭
鱼韵：鱼渔瞻虞禺愚隅鹵娱	有韵：偶藕腭
语韵：语語圉御圉	铎韵：阮
御韵：御馭禺寓	霰韵：愿願

这类疑母字，是否也同“影喻”母变音合并，《四声通解》里未加说明。根据我们的考察发现，它们也已经同“影喻”母变音混一了。

从书中著录的今俗音内部来看，疑母字在今俗音里都已变入ㄛ（喻）

母。说明今俗音中疑、喻二母的读音是一致的。

从书中全部的疑母字分布的情况来看，虽然有上述三种情况，但实际上只有两类：一类变入○（喻）母，另一类隶属于ɔ字母。这两类字各自的韵部不同，没有对立现象。○（喻）母的读音与《中原音韵》一脉相承，其音值为ø，变入○（喻）母的疑母字的声母也应当是ø。隶属于ɔ字母的疑母字的声母是什么呢？是否像《中原音韵》音系的一些疑母字那样，有一个ŋ声母？

《四声通解》有些韵里，ɔ字母之下兼收疑母字和喻母字，这些韵计有：

屑韵：月别钺越粤曰_疑悦说阅_喻

铣韵：阮_疑远_喻

霰韵：愿_疑愿_疑远_疑瑗_疑媛_疑援_疑院_喻

真韵：银垠_疑龈_疑断_疑谿_疑寅_疑寅_疑瞋_疑螾_喻

毫无疑问，屑、铣、霰、真诸韵里ɔ字母下的这些疑母字和喻母字的声母相同。疑、喻二母在北方音系里演变的历史告诉我们，只有疑母字变入喻母，而无喻母字变入疑母。因此，这些韵里的疑母字和喻母字的声母都是ø。值得注意的是，这类ø声母字，崔世珍并没有把它们置于○字母之下，而是置于ɔ字母之下，并且未加任何说明。这个现象表明，崔世珍在《四声通解》一书中用作声母记音符号的这个ɔ字母不具备ŋ这个音值，《四声通解》里收在ɔ字母之下的疑母字，尽管崔世珍未作任何说明，我们也可以肯定，它们的声母不是ŋ。

朝鲜古代没有自己的文字，一直使用汉文字作为书面交际的工具。他们在长期使用汉文字的过程中，也曾尝试借用汉字来记写朝鲜语。但始终没有能够解决用汉字记写语言系属完全不同于汉语的朝鲜语时所存在的种种不便。因此，到了朝鲜李氏王朝的世宗二十五年（1443），世宗召集集贤殿的一批学者，创制出便于记写朝鲜语的拼音字母“训民正音”，并于三年后正式颁行。当时颁行的这套正音文字，大体上仿照当时中国北方音系一系韵书的声、韵框架而设制。从《训民正音解例》提供的材料来看，正音文字中ɔ这个字母的设制，直接受到当时汉语北方音系中疑、喻两个声母合而为一这种语言现象的影响。“制字解”里说：

唯牙之 δ ，虽舌根闭喉声气出鼻，而其声与 $\bigcirc$ 相似，故韵书疑与喻多相混用。

今亦取象于喉而不为牙音制字之始。

还附有口诀：

牙取舌根闭喉音，唯业似欲取义别。

“业”为疑母字，“欲”为喻母字，因为当时反映中国北方音系的韵书里中古疑母字和喻母多相混了，所以在设制 δ （疑）这个字母时，字形上不像其他牙音字母 $\neg$ （见）、 $\neg$ （溪）那样取象于牙，而与 $\bigcirc$ （喻）、 $\bar{\bigcirc}$ （影）等喉音字母一样取象于喉。从 δ 这个字母制形的理据上就可以看出，它表示的音值已不是牙音 η 了，而是跟 $\bigcirc$ 字母表示的音值 σ 相类。

崔世珍在1515年左右利用正音文字翻译了《老乞大》和《朴通事》二书，后人结集为《翻译老乞大·朴通事》，稍后于1527年又写成《训蒙字会》，这两部书是当时朝鲜人学习北京话的重要课本。在《老乞大·朴通事谚解》里，中古疑、喻二母字崔世珍都用 $\bigcirc$ （喻）字母来转写。在《训蒙字会》里，虽然因循《训民正音》旧制，分别设制了 δ 、 $\bigcirc$ 两个字母，但崔世珍在该书“凡例”里有一个说明：

汉音 δ 音初声或归于尼音，或 δ 、 $\bigcirc$ 相混无别。

就是说，在当时北京音系中，中古疑母字有些变入尼（n）母（这跟现代北京音正相吻合），其余的都变入喻母。《四声通解》成书于1517年，它和《老乞大·朴通事谚解》、《训蒙字会》是同一作者在同一时期本着同一编纂目的著成的，它所著录的今俗音中疑母的读音与《老乞大·朴通事谚解》中的崔音完全一致，同样，崔世珍在《训蒙字会》中对 δ 字母音值的说明，也适合于《四声通解》今俗音中的 δ 字母。在《四声通解》今俗音音系里，那些收在 δ 字母下而又未加任何说明的疑母字，其声母当与“影喻”变音一样，为 σ 。